



Ներկայիս կը ծանուցուի ուզային տպարաններուն եւ գրախնայարաններուն, թէ վիենտակոյ Միսիթարեան տպարանն կ'ընդունի փոխանակութիւն որ եւ իցէ նոյնագին գրոց, ռուսի որոնք որ կը յօժարին այս պաքմանա ստանալ մեր Ռին եւ նոր հրատարակութիւնները, կը խնդրուի՝ որ հաճին յիշ տպարանիս հասցէին իրենց ունեցած հրատարակութեանց վերջին եւ կատարեալ ցուցակները, որպէս զի ըստ այնմ լինին յանձնարարութիւնք գրոց։ Ողն առաջարկը կ'ընենք նաեւ առանձնական հրատարակիչներու եւ հեղինակաց։



ՀԱՅԻՐ

ԱՂԳԱՅԻՆ ՕՐԱԳԻՐ ԿԵՍԱՄՍԵԱՅ

Կը հրատարակուի կէսն անգլիերէն եւ կէսը հայերէն լեզուով, 16 երես։

Տարեկան՝ քաժամորդագինն է տասը ֆրանք, կամ 4 ռուպլի։

Հասցէն է

M.^r le Directeur du „HAÏK“

341 West 23rd St. NEW YORK

(États Unis d'Amérique)

THE HAÏK

AN ARMENIAN ORGAN SEMI-MONTHLY

In English and in Armenian.

Prescription price two dollars a year.

Address:

Editor of the „HAÏK“.

341 West 23rd St. NEW YORK,

(United States of America)

Բ Ա Յ Վ Ա Մ Է Բ Ա Ժ Ա Ն Ո Ր Գ Ա Գ Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն

ԱՌԱՋԻԿԱՅ 1897 ԹԻԱԿԱՆԻ

25-ՐԴ ՏԱՐԻ „Մ Շ Ա Կ“ 25-ՐԴ ՏԱՐԻ

ԳՐԱԿԱՆԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՐԱԳԻՐ

Կը հրատարակվի Թիֆլիսում, նոյն գիրքով, նոյն պրոգրամայով եւ նոյն ուղղութեամբ։ Մենք ստանում ենք սեփական հեռագիրներ։

«ՄՇԱԿ» տարեկան գինը թէ Ռուսաստանում և թէ արտասահմանում 10 ռուբլի է, տասն և մէկ և տասն ամսականը՝ 9 ռ., ինն և ութ ամսականը՝ 8 ռ., եօթն ամսականը՝ 7 ռ., վեց ամսականը՝ 6 ռ., հինգ ամսականը՝ 5 ռ., չորս ամսականը՝ 4 ռ., երեք ամսականը՝ 3 ռ., երկու ամսականը՝ 2 ռ., մի ամսականը՝ 1 ռուբլի։

«ՄՇԱԿԻՆ» գրվել կարելի է ԽՄԲԱԳՐԱՏԱՆԸ (Բաղարնայա և Բարոնսկայա փողոցների անկիւն)։

Կայսրութեան ուրիշ քաղաքներից «ՄՇԱԿԻՆ» գրվելու համար, և առհասարակ նամակներ և ծրարներ ուղարկելիս, պէտք է գիտել հետեւեալ հասցէով։ TIFLIS, Rédaction du journal arménien «MSCHAK».

Յայտարարութիւններ ընդունվում են թէ հայերէն, թէ ռուսերէն և թէ օտար լեզուներով. բառին վճարվում է 2 կոպէկ։

ԱՄՍԱԳԻՐ

ԳՐԱԿԱՆ. — ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ. — ՊԱՏՄԱԿԱՆ

ԳՐԹԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

« ԲԱԶՄԱՎԵՊ ՀԱՆԴԻՍԱՐԱՆ », ԿՐ Հրատարակուի նոյն ծաւալով, աւելի ճոխ և հետաքննական նիւթեր մատակարարելով իւր ընթերցողաց:

Տարեկան գինն է 10 փռանկ, (4 առալի = 2 դրար), կանխիկ վճարելի:

ՊՐԵՍԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԲԱԺԱՆՈՐԴՈՒԹԵԱՆ պայմանք ինչ ինչ փոփոխութիւններ կրելով, որոնք որ կը փափաքին գիտել՝ պէտք է ուղղակի առ մեզ գիմեն, և կամ կարգան ը թուոյ 3 էջը: — Մեր հասցէն է հետեւեալն

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԲԱԶՄԱՎԵՊ ՀԱՆԴԻՍԻ

ՎԵՆԵՏԻԿ, Ս. ՂԱԶԱՐ

Իսկ Գաղղ. այսպէս,

RÉDACTION DE LA REVUE

“BAZMAVEP,”

S.^t Lazare VENISE (Italie)

Գործակալութիւնը “Բազմավեպ”,

Գ. ՊՈԼԻՍ	Ղալաթիա. Սեդրու խան, Գրասենեակ, Թիւ 3.
ՊԱՐՏԻՋԱԿ	Մխիթարեան վարժարան:
ԹԵՌԴՈՍԻԱ	Մեծարգոյ Հ. Համազասպ վ. Սափարեան:
ՍԻՄՇԵՐՈՊՈԼ	Մեծարգոյ Հ. Յովսէփ վ. Մարգարեան:
ՊԱՐԻՍ	Մեծարգոյ Սուքիաս վ. Պարոնեան:
ՏՓՂԻՍ	Մեծապատիւ Պր. Յովակիմ Զափալպան:
ՌՈՒՍՉՈՒԹ	Մեծապատիւ Պր. Գառնիկ Տէօֆմեճեան:
ԲԱԲՈՒ	Մեծապատիւ Պր. Ս. Շիրազեան:
ՌՈՍՏՈՎ (Դոնի վերայ)	Մեծապատիւ Պր. Միքայել Թմինճեան:
ԱՍՏՐԱԿԱՆ	Մեծապատիւ Պր. Ստեփան Պ. Սերեբրովեանց:
ԱՐԴՈՒՆ	Մեծապատիւ Պր. Օննիկ Էփեմեան:
ՇՈՒՇԻ	Մեծապատիւ Պր. Երանուշ Լալայեանց:
ԱՆԱԼՅԻԱ	Մեծապատիւ Պր. Մկրտիչ Յարութիւնեան: